



# Yonezawajin

## 上杉纪念庆典 第 7 届有志者事竟成秋季节日

### 棒杭市场

这里将再现在鹰山公时代、老百姓把绳子吊住商品来售卖的棒杭市场。



### 传统市场

米泽的传统工艺，米泽织，笹野一刀雕，米泽陶瓷。传统市场将有展示，体验，贩卖等活动。



### 盖浇饭节 物产交流展

米泽牛肉盖浇饭，牛排饭等本地食材的盖浇饭，还将出售米泽特色的煮芋头汤等。



### 益子陶瓷 in 米泽

起源于东日本大地震复兴支援的陶瓷市场，今年是第七年。



### 传统游戏体验

在这里可以体验到现代稀少的传统游戏。



### 舞台表演

传承重任的儿童们的表演和市民团体等舞台表演也不容错过。



今年继续开展有志者事竟成秋季节日！

■日期 / 上面介绍的活动日期是 9 月 22 日(星期六) · 23 日(星期日)、9:30~17:30 (最终日到 16:30)

草木塔节是 22 日(星期六) 12:00~12:45

■地点 / 松岬公园、伝国之杜周围

■咨询处 / 有志者事竟成秋季节日实行委员会 0238-22-9607

穿梭巴士(收费)两日 9:30~17:30、从米泽市政府出发。(发车间隔为 20 分钟左右)

大人(中学生以上) 100 日元、小学生 50 日元(幼儿免费)



## 稻田艺术画 2018 割稻体验

5 月份种植的稻田艺术画的图案已经很清晰了，现在正是最佳欣赏时期。今年的图案是[上杉景胜]和[真田幸村]。在充分欣赏图案以后，一起来进行稻田艺术画的割稻活动!! 一边割稻一边用身体感受秋天。还有纪念奖评等你拿，你还不动心吗?

■报名期间 / 8 月 1 日(星期三)~9 月 21 日(星期五)  
限 200 个名额

■活动日期 / 9 月 30 日(星期日) 9:00~13:00

■集合地点 / 三泽公民交流中心

■报名费 / 大人(高中生以上) 2,000 日元  
儿童(中学生以下) 1,500 日元

※报名费包含午餐，体验费用，收割后的艳姬大米等费用。

礼品是收割的大米 2kg

插秧和割稻两个活动都参加的人将可以获赠 5kg 大米

■报名·咨询处 / 22-5111 (3809)

电子邮件: y-kanko@ms5.omn.ne.jp

报名需要告知地址，姓名，年龄，性别，电话号码!



## 限急救时对应的医院 [9月]

日	一	二	三	四	五	六
						1舟
2市	3三	4市	5三	6市	7舟	8市
9三	10市	11三	12市	13市	14市	15三
16市	17三	18市	19三	20市	21三	22市
23三	24市	25市	26市	27三	28市	29三
30市						

市：市立医院

・ 22-2450

三：三友堂医院

・ 24-3700

舟：舟山医院

・ 23-4435

[限日语]



急救患者的诊疗时间

早上 8:30~第二天早上 8:30

傍晚 17:00~第二天早上 8:30

## 东光酒窖开窖！

东光酒窖举行开窖活动。今年的内容也是丰富多彩。开窖限定酒东光开窖[纯米冷酒]720ml。1,000日元(含税)在当天数量限定发售。

在冬天就开始准备，储藏，然后过完整个夏天，真正美味的纯米酒，在这个季节已经完成。日本酒的秋天味觉，敬请期待。

■日期：9月15日(星期六)10:00-16:30

16日(星期天)10:00-15:00

■地点：东光酒窖 小小嶋总本店

本町 2-2-4 东町通

0238-23-4848



## 米泽市国际交流协会 YIRA 信息交流区

置賜総合文化中心 1F 金池 3-1-14  
TEL: 0238-33-9146 Email:yira@omn.ne.jp  
网站 <http://www.yira-yonezawa.org/>  
普通话咨询：090-2849-9145 (中文直通)

### 英语·中文·韩语午餐

一起来边吃边聊吧！还可以和外国人交朋友哦！

◆日期/中文 9月18日(星期二) 12点~13点

英语 9月13日(星期四) 12点~13点

韩语 9月25日(星期二) 12点~13点

◆参加费/免费(不用报名, 直接参加)!

◆请带上您的午餐来参加

### 芋煮国际交流聚餐会

大家一起来愉快的制作日本芋头牛肉汤，还可以和外国人交流哦！

◆日期:9月17日(星期一·节假日) 10:30-14:00

◆地点：松川河畔(市立医院附近)

◆报名费：会员 600 日元、会员以外 1,000 日元

中学生~大学生 600 日元·小学生以下 300 日元

※报名截至日：9月13日(星期四)

需要提前报名参加！ ※风雨无阻



Yonezawajin 每月定期发行。需要者敬请联系我们。 我们等待您的意见和建议。

〒992-8501 米泽市金池 5 丁目 2-25 米泽市秘书广报课广报广听系

TEL: 0238-22-5111 内线 3004

FAX: 0238-24-4540

Email: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

